

○ 日本聖公會文學



CHURCH LITERATURE

— IN —

JAPAN



REPORT

OF

THE JAPAN CHURCH LITERATURE FUND

FOR

1910



THE JAPAN CHURCH LITERATURE FUND.

For { 1 Translating
2 Publishing
3 Disseminating } Church Literature
in Japan.

The AIM of the Japan Church Literature Fund is to produce and use literature in any and every possible way for spreading the Faith of Christ once for all delivered to the Saints.

Donations may be sent to the following:—

England.

1. The Treasurers, the S. P. G.
Tufton Street, Westminster.
2. Japan Church Literature Fund Account,
The London, County and Westminster Bank,
Covent Garden, London, W. C.

United States.

The Treasurer of the Board of Missions,
281 Fourth Avenue, New York, N.Y.

Canada.

The General Treasurer, M. S. C. C.
Any Treasurer of the W. A.

Japan.

Rev. Egerton Ryerson.
1, Ogawamachi, Kanda, Tokyo.

JAPAN CHURCH LITERATURE FUND.

REPORT 1910.

A Reading Nation. Who in Japan has not seen a jinrikisha puller at the side of the road, pouring over a book or reading a newspaper? Compulsory education has been the rule for many years, and there are to-day but few illiterates. That the nation is a reading nation needs no further proof than the fact that 100 books are published every day.

The Opportunity. What folly it is if missionaries neglect this factor in framing their policy and plans. God has given us in the printing press the means of multiplying with very small outlay our message a thousand fold, the power to speak thereby to multitudes who would not be attracted to the missionary's house or the preaching station. Moreover, as in the days of the prophets, in the Apostolic age, and throughout the whole history of the Church, the pen has always been an instrument under divine guidance for building up the faithful in the fear and nurture of the Lord, so to-day there is an opportunity such as the Church never had

before for instruction by this means. May God grant that we may be found faithful to the call.

The Year 1910. Under the direction of the Committee of the Japan Church Literature Fund, 16 publications have been brought out during the year as against 11 in 1909. But a glance at the titles* and the pictures will show that they include many more important and valuable works. The total number of pages in the 1909 list was only 895, whereas the total in 1910 amounts to 2,186. Three years ago there were only about 20 books translated from English Church Theology in circulation, and of the score or so locally written books, many were out of print or out of date. By means of our fund we have happily been able to bring out, up to the present, a dozen substantial books, and 15 pamphlets.

Translators. Our list of writers is steadily growing. We have now 25 on the roll, and they include various classes. Some are school teachers, some are women, but most are from the ranks of the Japanese clergy. The last named work for little or no remuneration. To some a payment is absolutely essential, for, being mission clergy, they have multitudinous duties, and can only use their spare time for helping us, by employing secretaries to copy their manuscripts and assist them in other ways. What is not used in this

* See inside of back cover.



PUBLISHED IN 1909



PUBLISHED IN 1910



Digitized by the Internet Archive
in 2017 with funding from
Columbia University Libraries

<https://archive.org/details/churchliterature00japa>

way is usually spent in books to further their studies and thus help forward their literary work on behalf of the Church. Not only is our list of writers increasing, but they are improving in quality. We are finding out the best writers, and can give to them the translation of important books. Having a wider choice of writers than formerly, we can afford to refuse inferior work.

S. P. C. K. We are much indebted to the Society for Promoting Christian Knowledge for their handsome grants towards publishing. During 1910 they gave £ 114-14-0 towards the publishing of books. The Society has also promised aid towards the **translation of specified** books. All grants of the Society, however, are paid when 25 copies of a book have been received in England. As translators desire payment when their work has been accepted and printers demand it immediately upon publication, it will readily be seen that when we are publishing 3 or 4 books a month, considerable capital is required to tide over the 3 or 4 months before the S. P. C. K. grants are received. At one time in last year we had advanced some ¥1,600.00 (£160 or \$800.00) on behalf of the S. P. C. K. This year, with a larger output, we shall require still more capital for this purpose and the question of this capital is an urgent one as well as that explained below.

Distribution. The Fukosha is the name of the bookshop established by means of the Japan Church Literature Fund for the purpose of distributing its

literature. Books moulding on the shelves for lack of such a distributing agency, are useless. The accounts of the business are kept quite separate from the general fund, and every effort is being made to make the enterprise self-supporting. Although prospects are promising, independence can hardly be expected under 2 years or possibly 3 and the Fukosha has now been open only a little over a year. Business is increasing rapidly. A staff of 5 clerks is employed. A large number of business connections have already been established at home and abroad. Almost every day other book firms make purchases, and in this way a larger circle than that of direct customers is being reached. Two agencies, one in Osaka, and one in Kobe have been established. Rapid development is calling for increased capital. The need is urgent. As the work is directly missionary, we trust that it may receive the necessary assistance either by gifts or loans.

Funds. The Japan Church Literature Fund does not at present receive grants from any missionary society, though the Missionary Society of the Church of England in Canada is allowing one of its missionaries to devote his whole time to the work as Organising Secretary. The S. P. C. K. grants have already been referred to; they are confined to assistance towards publishing or translating **specified** books. The Japan Church Literature Fund is used towards rent, heat and light, salaries of clerks for examining and for revising

manuscripts submitted to us, for proof reading, and many other incidental expenses. This expenditure is absolutely essential. The number of subscribers in 1910 has been very small, but two or three generous donations have enabled us to keep the work going. This year we hope a much larger number will respond to our appeal. We are sure that there are many to whom this form of mission work will have a special interest. If it interests you, will you not send us a donation at once ?

- Needs.** (1) **Capital*** for the bookshop.
 (2) **Capital*** for translation and publication.
 (3) **Funds*** for salaries and general running expenses.
 (4) **Funds*** for extension.

* See inside of front cover.

JAPAN CHURCH LITERATURE FUND 1910.

RECEIPTS.

Balance in hand.....	724 17s
Through a Missionary	50.00
St. Simon's Church, Toronto	50.50
Niagara W. A.....\$4 00	7.98
Girls Friendly Society, Godalming.....	2.42
Mrs. Duvernet, Toronto	10.00
Miss Forbes.....£100.....	982.10
Rev. F. W. Kennedy	3.42
Maple Lake Sunday School.....	4.04
Miss Evelyn Hilyar	488.54
W. A. Canada	2.01
Miss Oliver for Fukosha Capital.....	10.50
	2,335.68s

EXPENDITURE.

Salaries of Assistants, examining MSS., etc. ...	791.15
Translation.....	50.00
Advertising.....	354.66
Postage	46.36s
Stationery and Printing	24.20
Books	20.62
Sundry Expenses	14.20
Advanced Fukosha Bookshop	1,000.00
Fukosha Capital (special).....	10.50
	2,311.69s
Balance in hand.....	23.99
	2,335.68s

Examined, compared with vouchers and found correct.

G. W. GUTTRIDGE.

GEORGE WALLACE.

Auditors.

BOOKS PUBLISHED DURING 1910.

- 1. The New Theology and the Old Religion.**
By Rt. Rev. Charles Gore, Bishop of Birmingham.
- 2. The Divine Library of the Old Testament.**
By Very Rev. A. F. Kirkpatrick, Dean of Ely.
- 3. Personality Human and Divine.**
By Rev. J. R. Illingworth, D.D.
- 4. The Doctrine of the Trinity.**
By Rev. J. R. Illingworth, D.D.
- 5. Religion in the Church.**
(An Adaptation of Staley's Catholic Religion).
- 6. History of the Nippon Seikokwai.**
By Rev. S. Motoda, Ph. D.
- 7. How the Church Began.**
By Rev. R. B. Rackham.
- 8. Why do I Believe in Jesus Christ?**
By Rev. Canon Girdlestone.
- 9. Seirei no Tamamono.**
By Rev. J. T. Imai.
- 10. What every Christian must Know and Do.**
(Mowbray Churchman's Penny Library).
- 11. Our Private Prayers.**
By Bishop Wilkinson.
- 12. The Parable of the Electric Trams.**
By Rev. W. T. Grey.
- 13. Letter to Unbelievers.**
By Rev. S. Motoda, Ph. D.
- 14. Baisanzen no Kito.**
- 15. Exhortation for Lent.**
- 16. Taisai no Tomo.**

THE JAPAN CHURCH LITERATURE FUND

COMMITTEE

Rt. Rev. John McKim, D.D., Bishop of Tokyo
Rt. Rev. Hugh J. Foss, D.D., Bishop of Osaka
Rt. Rev. Sidney Partridge, D.D., Bishop of Kyoto
Rt. Rev. Cecil Boutflower, D.D., Bishop of Fukuoka
Rt. Rev. Arthur Lea, D.D., Bishop of Kyushu
Rt. Rev. Walter Andrews, D.D., Bishop of Hawaii
Rev. J. T. Imai.
Rev. P. O. Yamagata.
Rev. A. Matsushima.
Rev. Egerton Ryerson.

Organising Secretary

Rev. Egerton Ryerson, M.A.,
1 Ogawamachi, Kanda, Tokyo.

Donations may be sent to the following:

England.

1. The Treasurers, the S. P. G.
Tufton Street, Westminster.
2. Japan Church Literature Fund Account
The London, County and Westminster Bank
Covent Garden, London, W. C.

United States.

The Treasurer of the Board of Missions,
281 Fourth Avenue, New York, N. Y.

Canada.

The General Treasurer, M. S. C. C.,
Any Treasurer of the W. A.

Japan.

Rev. Egerton Ryerson.